

nächst gelautet: (*Tertius papa Gregorius*) *eundem Petronacem mox abbatem constituit, atque cum illo aliquantos de Lateranensi congregatione fratres direxit, et alia etiam nonnulla illi adiutoria contulit. Is ergo ... non multopost cooperante deo ... sub regulę sanctę doctrina vivere studuit*¹⁴⁷. Hier hat die Hand c *eundem Petronacem* sowie *abbatem constituit atque* gestrichen, *idem venerabilis pontifex* hinter *mox* eingefügt, *direxit et* durch *dirigens* ersetzt und weiter unten *ab eisdem fratribus in abbatem praelatus* hinter *multopost* ergänzt, so daß die neue Version jetzt lautete: *mox idem venerabilis pontifex cum illo aliquantos de Lateranensi congregatione fratres dirigens alia etiam nonnulla illi adiutoria contulit. Is ergo ... non multopost ab eisdem fratribus in abbatem praelatus cooperante deo ... sub regulę sanctę doctrina vivere studuit*. Der Umfang der Veränderungen ist geringfügig, und man mag sich deshalb wundern, daß Leo, der doch sonst so oft seine Erzählung eigenhändig umgestaltet hat, sich diesmal für die wenigen Wörter einer Hilfskraft bedient hat. Die Stelle war nicht unwichtig, denn es ging dabei um die Freiheit der Abtswahl. Nach dem ursprünglichen Text hatte der Papst den Abt eingesetzt; in der abgeänderten Fassung war Petronax erst etwas später von den Brüdern gewählt worden. Leo muß mit der Änderung einverstanden gewesen sein, denn sie steht so auch in der letzten Redaktion seiner Chronik¹⁴⁸. Hat er sie dem Schreiber c diktiert, oder hat der vertraute Mitarbeiter den Text aus eigener Initiative umgeformt (und ihn nachträglich vom Autor absegnen lassen)? Eine Frage, die wieder nicht zu beantworten ist.

Das Problem der Hände i¹ und i² im Periphyseon des Johannes Scottus, um zu ihm zurückzukehren, sollte man jedenfalls nicht weiterdiskutieren, ohne zu beachten, daß erstens auch kürzere, revidierende Zusätze diktiert worden sein können und zweitens ein Gehilfe womöglich selbständig formuliert hat.

147) Chronik von Montecassino I 4, hg. von Hartmut HOFFMANN (MGH SS 34, 1980) S. 23 (Redaktion A).

148) Chronik von Montecassino, ed. HOFFMANN (wie Anm. 147) I 4 (Redaktion CDMS).